

Los Santos Eulampio y Eulampia

(+ 310 d.C.)

Son dos mártires cristianos del siglo IV venerados como santos. Eran hermanos oriundos de Nicomedia que fueron ejecutados, durante el reinado de Maximino Daya.

Según la tradición, Eulampio fue arrestado por el ejército del imperio romano, mientras los cristianos intentaban comprar los suministros que estaban escondidos en cuevas en las afueras de Nicomedia.

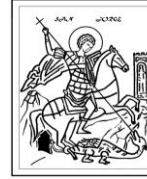
Después de que Eulampio fuera azotado, su hermana Eulampia también fue capturada cuando se identificó al salir de una multitud para abrazarlo y consolarlo. Eulampio y Eulampia fueron ejecutados al día siguiente.

Según la tradición cristiana, 200 soldados movidos por el valor de los dos hermanos, se convirtieron al cristianismo y también fueron martirizados.



Los Santos Eulampio y Eulampia

(+ 310 d.C.)



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl
CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en “FACEBOOK”
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile
PÁRROCO
Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 georgesabed@hotmail.com
Diácono Cristián Sylva cristian.sylva@gmail.com



Boletín Pastoral N° 47- Domingo 10-10-2021

3º Domingo de Lucas EOT. 5

Tropario (modo 7) Aboliste la muerte con tu cruz y abriste el paraíso al ladrón. Transformaste los lamentos de las miróforas y ordenaste a tus apóstoles proclamar que resucitaste, oh Cristo Dios, concediendo al mundo la gran misericordia.

حَطَمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ. وَفَتَحْتَ لِلصَّالِحِينَ الْفِرْدَوْسَ. وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطَّيْبِ وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِزُوا بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ مَانِحاً الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

Tropario Patrono de la Iglesia: Ya que eres libertador de los cautivos, amparo de los pobres, médico de los enfermos y defensor de los reyes, oh gran mártir Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

بِمَا أَنْتَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنْ الْجُنُودِ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَادَةِ جَاوِزِجِيوسَ اللَّيْسَ الظَّفَرَ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا

✠ *Kontakión* Modo 6- Oh protección de los cristianos, nunca avergonzada mediación incommovible ante el Creador. No desprecies las súplicas de nosotros pecadores, sino adelántate, como bondadosa, a nuestra ayuda; los que fielmente claman a Ti. Apresúrate a interceder y acelera la súplica, Oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

SANTORAL: 10-16/10/2021

- 10- S. M. Eulampio y Eulampia.
- 11- S. A. Felipe, uno de los siete diáconos.
Nuestro Venerable Padre Theophanes
El Mercado, Filoteo de Constatinopla.
- 12- S. M. Probos, Trajos y Andrónico,
Simón El Nuevo Teólogo.
- 13- S. M. Carpo Bapilo, Agatónica y
Agatoro.
- 14- S. M. Nazario, Gervasio, Protasio y
Celso. Padre Cosmas El Hagiopólito.
- 15- S. M. Luciano Sacerdote de Antioquia.
- 16- S. M. Longino el centurión y sus
compañeros.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْمَخْدُولَةِ. الْوَاسِطَةَ
لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ. لَا تَعْرِضِي عَن
أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا
بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ
بِإِيمَانٍ: يَا بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ
يَا وَالِدَةَ الْإِلَهَ الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

EPÍSTOLA

Prok.: El Señor dará fortaleza a su pueblo. ¡Oh hijos de Dios!, entregad al Señor (Salmos, 29:11 y 1)

Lectura de la Segunda Carta del Apóstol San Pablo a los Corintios (6:1-10)

Hermanos: Nosotros, como colaboradores, os exhortamos también a que no recibáis en vano la gracia de Dios. Porque dice: En tiempo aceptable te he oído, y en día de salvación te he socorrido. He aquí ahora el tiempo aceptable; he aquí ahora el día de salvación. No damos a nadie ninguna ocasión de tropiezo, para que nuestro ministerio no sea vituperado; antes bien, nos recomendamos en todo como ministros de Dios, en mucha paciencia, en tribulaciones, en necesidades, en angustias; en azotes, en cárceles, en tumultos, en trabajos, en desvelos, en ayunos; en pureza, en ciencia, en longanimidad, en bondad, en el Espíritu Santo, en amor sincero, en palabra de verdad, en poder de Dios, con armas de justicia a diestra y a siniestra; por honra y por deshonra, por mala fama y por buena fama; como engañadores, pero veraces; como desconocidos, pero bien conocidos; como moribundos, mas he aquí vivimos; como castigados, mas no muertos; como entristecidos, mas siempre gozosos; como pobres, mas enriqueciendo a muchos; como no teniendo nada, mas poseyéndolo todo.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Lucas (7:11-16)

En aquel tiempo, aconteció que Jesús iba a la ciudad que se llama Naín, e iban con Él muchos de sus discípulos, y una gran multitud. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, he aquí que llevaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y había con ella una gran multitud de la ciudad. Y cuando el Señor la vio, se compadeció de ella, y le dijo: No llores. Y acercándose, tocó el féretro; y los que lo llevaban se detuvieron. Y dijo: Joven, a ti te digo, levántate. Entonces se incorporó el que había muerto, y comenzó a hablar. Y lo dio a su madre. Y todos tuvieron miedo, y glorificaban a Dios, diciendo: Un gran profeta se ha levantado entre nosotros; y: Dios ha visitado a su pueblo.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية
الى أهل كورنثوس 2 و 6 : 1 - 10
يا اخوة, بما أنا معاونون نطلب إليكم أن
لا تقبلوا نعمة الله في الباطل لأنه
يقول: أني في وقت مقبول استجبت لك
وفي يوم خلاصك أعتك. فهوذا الآن
وقت مقبول, هوذا الآن يوم خلاص.
ولسنا نأتي بمعثرة في شيء لئلا يلحق
الخدمة عيب. بل نُظهر في كل شيء
أنفسنا كخدام الله في صبر كثير, في
شدائد, في ضرورات, في ضيقات, في
جلدات, في سجون, في اضطرابات, في
أتعاب, في أسهار, في أصوام, في
طهارة, في معرفة, في طول أناة في
رفق في الروح القدس, في محبة بلا
رياء, في كلمة الحق, في قوة اللهب
بأسلحة البر عن اليمين وعن اليسار,
بمجد وهوان, بسوء صيت وحُسنه, كأننا
مضلون ونحن صادقون, كأننا مجهولون
ونحن معروفون, كأننا مانتون وها نحن
أحياء, كأننا مؤدبون ولا نُقتل, كأننا حزاني
ونحن دائما فرحون, كأننا فقراء ونحن
نُغني كثيرين, كأننا لا شيء لنا ونحن
نملك كل شيء.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا

الانجيلي

16-11 : 7

في ذلك الزمان كان يسوع منطلقا إلى
مدينة اسمها ناين وكان كثيرون من
تلاميذه وجمع غفير منطلقين معه.
فلما قُرب من باب المدينة إذا ميتٌ
محمول وهو ابن وحيد لأُمه وكانت
أرملة وكان معها جمع كثير من
المدينة. فلما رآها الرب تحنن عليها
وقال لها: لا تبكي. ودنا ولمس
النعش فوقف الحاملون. فقال: أيها
الشاب لك أقول قُم. فاستوى الميت
وبدأ يتكلم فسلمه إلى أمه. فأخذ
الجمع خوفًا ومجدوا الله قائلين: لقد
قام فينا نبي عظيم وافتقد الله شعبه.